



Уведомление об обработке персональных данных для гостей Lotus Therme Hotel & Spa *****

1. Оператор персональных данных

HOTEL GARDEN Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращенное наименование: HOTEL GARDEN Kft.

Регистрационный номер компании: 20-09-074756

Налоговый номер: 10804623-2-20

Юридический адрес: H-8380 Хевиз, ул. Лотушвираг, 1

E-mail: info@lotustherme.net

Телефон: +36 83 500 500

Веб-сайт: <https://lotustherme.net/>

далее именуемый «Оператор».

2. Нормативно-правовая база обработки персональных данных и сфера действия настоящего уведомления

2.1.

Деятельность Оператора, связанная с обработкой персональных данных, регулируется, в частности, следующими нормативно-правовыми актами:

- **Регламентом (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года** о защите физических лиц при обработке персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных — GDPR);
- Законом Венгрии CXII от 2011 года «О праве на информационное самоопределение и свободе информации»;
- Законом Венгрии CVIII от 2001 года «Об отдельных вопросах услуг электронной коммерции и услуг информационного общества»;
- Законом Венгрии XLVIII от 2008 года «Об основных условиях и отдельных ограничениях экономической рекламной деятельности»;
- Законом Венгрии C от 2000 года «О бухгалтерском учете»;
- Законом Венгрии CL от 2017 года «О порядке налогообложения»;
- Законом Венгрии C от 1990 года «О местных налогах»;
- Законом Венгрии CLVI от 2016 года «О государственных задачах по развитию туристических регионов»;
- Постановлением Правительства Венгрии № 235/2019 (15.10.) о реализации Закона о государственных задачах по развитию туристических регионов;
- Постановлением Правительства Венгрии № 239/2009 (20.10.) о подробных условиях осуществления деятельности по предоставлению услуг размещения и порядке выдачи разрешений на эксплуатацию объектов размещения;

- Муниципальным постановлением города Хевиз № 4/2010 (10.02.) «О местных налогах»;
- Законом Венгрии ХС от 2023 года «Об общих правилах въезда и пребывания граждан третьих стран».

2.2.

Настоящее уведомление распространяется на обработку персональных данных, осуществляемую в связи с бронированием размещения, регистрацией гостей при заезде, а также пребыванием гостей в объекте размещения.

2.3.

Для целей настоящего уведомления субъектом персональных данных является гость, пользующийся услугами размещения (далее — «Гость» или «Вы»).

2.4.

Все сроки и даты, указанные в настоящем уведомлении, исчисляются в рабочих днях Венгрии.

3. Обработка персональных данных, связанная с бронированием размещения и регистрацией гостей

3.1. Категории субъектов персональных данных

Субъектами персональных данных являются гости, бронирующие размещение в объекте размещения, а также гости, регистрирующиеся для получения услуг размещения.

3.2. Правовое основание обработки персональных данных

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт b части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных. При личном оформлении бронирования и его успешном подтверждении Вы заключаете с Оператором договор на предоставление услуг размещения. При регистрации (check-in) начинается исполнение договора, заключённого на основании ранее оформленного бронирования.

Если Вы добровольно предоставляете Оператору специальные категории персональных данных, необходимые для оказания соответствующей услуги (например, сведения о пищевой аллергии, пищевой непереносимости либо иных особенностях питания), правовым основанием обработки таких данных после получения Вашего явного согласия в соответствии с пунктом a части 2 статьи 9 GDPR также является пункт b части

1 статьи 6 GDPR, поскольку такая обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных.

По факту оказания услуг Оператор оформляет бухгалтерский документ (счёт, счёт-фактуру или иной учётный документ). Правовым основанием обработки содержащихся в нём персональных данных является пункт с части 1 статьи 6 GDPR, а именно выполнение юридических обязательств, возложенных на Оператора законодательством о бухгалтерском учёте.

На Оператора также возложена обязанность по ведению учёта и обработке определённых данных в соответствии с законодательством о туристическом налоге, Законом о туризме и Законом об общих правилах въезда и пребывания граждан третьих стран. В этих случаях правовым основанием обработки также является пункт с части 1 статьи 6 GDPR — выполнение юридических обязательств, возложенных на Оператора.

Правовым основанием обработки данных о цели Вашего пребывания, возрастной категории, поле, семейном положении, гражданстве, а также адресе электронной почты является пункт f части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для реализации законных интересов Оператора. Более подробная информация содержится в разделах 7 и 9 настоящего уведомления.

3.3. Перечень обрабатываемых персональных данных

В электронной регистрационной форме обрабатываются следующие персональные данные:

- фамилия;
- имя;
- место и дата рождения;
- гражданство;
- адрес постоянного проживания;
- тип документа, удостоверяющего личность;
- номер документа, удостоверяющего личность;
- государственный регистрационный номер транспортного средства (при прибытии на автомобиле);
- дата и время прибытия;
- дата и время выезда;
- адрес электронной почты.

Кроме того, в административной системе обрабатываются следующие персональные данные:

- фамилия;
- имя;
- дата рождения;
- место рождения;
- гражданство;
- адрес постоянного проживания;
- тип документа, удостоверяющего личность;
- номер документа, удостоверяющего личность;
- государственный регистрационный номер транспортного средства (при прибытии на автомобиле);
- номер телефона;
- дата и время прибытия;
- дата и время выезда;
- адрес электронной почты;
- VIP-статус;
- в случае пересечения государственной границы — дата и место пересечения границы;
- регистрационный номер заселения (check-in).

В случае предварительного бронирования в административной системе и системе электронной почты обрабатываются следующие данные:

- наименование заказчика/компании, адрес, номер телефона и имя контактного лица — если бронирование осуществляется другим лицом или организацией от Вашего имени;
- при групповом бронировании — имя руководителя группы и/или водителя транспортного средства, а также номер комнаты;
- при групповом бронировании — сведения о количестве прибывающих детей и/или взрослых;
- запрашиваемый тип номера и его стоимость;
- даты заезда и выезда, а также количество ночей проживания;
- заказанные услуги питания;
- номер бронирования;
- способ оплаты;
- адрес электронной почты;
- номер телефона.

Кроме того, при предварительном бронировании исключительно в административной системе обрабатываются следующие данные:

- гражданство;
- принадлежность к возрастной категории;

- цель пребывания: деловая поездка / отдых;
- характер пребывания: групповое / семейное / индивидуальное / для пары / для пожилых гостей;
- количество гостевых ночей;
- способ оплаты;
- количество и возраст сопровождающих детей (персональные данные которых собираются отдельно с Вашим участием и сохраняются в привязке к Вашим данным);
- количество сопровождающих взрослых (персональные данные которых сохраняются в привязке к Вашим данным, если они размещаются в одном номере с Вами);
- в случае освобождения от туристического налога — основание для освобождения в соответствии с Законом о местных налогах (Htv.):
 - возраст до 18 лет;
 - получение стационарной специализированной медицинской помощи в медицинском учреждении, расположенном в муниципалитете по месту размещения, либо получение услуг в социальном учреждении;
 - наличие статуса учащегося или студента в среднем или высшем учебном заведении, расположенном в муниципалитете по месту размещения;
 - пребывание в муниципалитете на основании решения или предписания государственного органа либо суда;
 - проживание в рамках профессионального обучения, осуществляемого образовательным учреждением профессионального образования, расположенным в муниципалитете;
 - пребывание в муниципалитете в целях исполнения обязанностей государственной службы;
 - осуществление предпринимательской деятельности через зарегистрированный офис или подразделение в муниципалитете либо работа по найму у такого предпринимателя или предприятия;
 - сведения, подтверждающие право на вышеуказанное освобождение, основанное на соответствующих правоотношениях.

В случае освобождения от туристического налога могут также обрабатываться следующие подтверждающие документы:

- справка, выданная работодателем;
- справка из учебного заведения, подтверждающая обучение;
- в случае стационарного лечения или получения услуг в социальном учреждении — направление, оформленное на Ваше имя, либо иной документ, выданный медицинским учреждением и подтверждающий факт оказания Вам медицинской помощи или ухода.

Кроме того, в административной системе в соответствии с Законом о туризме обрабатываются следующие данные:

- фамилия и имя;
- фамилия и имя при рождении;
- место и дата рождения;
- пол;
- гражданство;
- фамилия и имя матери при рождении;
- идентификационные данные документа, удостоверяющего личность, и/или проездного документа;
- для граждан третьих стран — номер визы или разрешения на пребывание, а также дата и место въезда в страну.

Кроме того, в административной системе могут обрабатываться данные о Ваших особых потребностях, связанных с питанием (например, сведения о пищевой аллергии или пищевой непереносимости).

Также обрабатываются данные, возникающие в период Вашего пребывания в объекте размещения. В административной системе и в бухгалтерских документах могут фиксироваться:

- дополнительные услуги, которыми Вы воспользовались во время проживания и стоимость которых включается в счёт за проживание;
- сведения о потреблении товаров и услуг на территории объекта размещения.

Источник получения данных

При личном бронировании и регистрации Вы самостоятельно предоставляете Оператору вышеуказанные данные.

Если бронирование осуществляется через партнёра Оператора (например, через посредников по бронированию размещения или туристических операторов), соответствующий партнёр передаёт Ваши данные объекту размещения. Более подробную информацию об этом Вы можете получить непосредственно у партнёра, через которого было оформлено бронирование.

Часть данных, касающихся дополнительных услуг и потребления во время Вашего пребывания, формируется непосредственно у Оператора. Другая часть данных — в частности, сведения о посреднических услугах — формируется у субподрядчиков, участвующих в предоставлении услуг Оператора. Такие данные передаются соответствующим субподрядчиком для включения в счёт за проживание и/или для взаиморасчётов между Оператором и субподрядчиком.

С информацией о дальнейшей обработке персональных данных, осуществляемой соответствующим субподрядчиком, Вы можете ознакомиться непосредственно у данного субподрядчика.

3.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки персональных данных является предоставление услуг размещения Оператором. (Информацию об обязательствах по предоставлению данных, связанных с процедурой регистрации при заселении, Вы можете найти в следующем разделе.)

Обработка Ваших идентификационных данных осуществляется в целях Вашей идентификации, что необходимо для предоставления услуг размещения.

Ваше имя и адрес также указываются в счёте (бухгалтерском документе), выставляемом за оказанные услуги, в целях выполнения требований законодательства о бухгалтерском учёте.

Для выполнения своих юридических обязательств, связанных с туристическим налогом, Оператор регистрирует Ваши идентификационные данные, сведения о Вашем пребывании, а также, при необходимости, данные, подтверждающие право на освобождение от уплаты туристического налога. В рамках проведения проверки право на ознакомление с соответствующими регистрационными данными, хранящимися у объекта размещения, имеет нотариус (главный административный должностной лицо) города Хевиз:

Административный отдел Муниципалитета города Хевиз

Адрес: H-8380 Хевиз, ул. Кошута Лайоша, 1

Почтовый адрес: H-8381 Хевиз, а/я 120

E-mail: heviz@t-online.hu

Телефон: +36 83 500 800

В административной системе Оператор обрабатывает Ваши идентификационные данные в более широком объёме, чем предусмотрено электронной регистрационной формой, в целях выполнения обязательств, установленных Законом о туризме. Более подробная информация об этом содержится в следующем разделе.

Данные о цели Вашего пребывания, возрастной категории, поле, семейном положении и гражданстве используются для совершенствования услуг Оператора и их адаптации к потребностям клиентов. Более подробная информация содержится в разделе 7.

Ваш адрес электронной почты обрабатывается в целях оценки удовлетворённости гостей, о чём подробно говорится в разделах 9 и 10, а также для осуществления коммуникации, необходимой для предоставления услуг. Для маркетинговых целей Ваш адрес электронной почты используется исключительно на основании Вашего отдельного явного согласия (подробнее см. разделы 16 и 17).



Ваш номер телефона необходим для того, чтобы Оператор мог связаться с Вами при необходимости во время Вашего пребывания в объекте размещения.

Государственный регистрационный номер Вашего транспортного средства обрабатывается для предоставления парковочного места, а также для организации въезда и выезда транспортных средств.

Предоставленные Вами сведения о специальных требованиях к питанию используются для обеспечения питания в соответствии с Вашими потребностями. Привязка информации о питании к Вашему имени и номеру комнаты необходима для отражения дополнительных расходов в счёте за проживание, а также для контроля использования включённых в пакет проживания услуг питания и предотвращения возможных злоупотреблений.

Целью обработки данных о дополнительных услугах и потреблении во время пребывания является их включение в единый счёт за проживание для последующего выставления к оплате.

3.5. Срок обработки (хранения) персональных данных

Срок обязательного хранения персональных данных, содержащихся в бухгалтерских документах (имя и адрес, сведения об оказанных услугах и потреблении), составляет 8 (восемь) лет с даты оформления документа в соответствии с Законом о бухгалтерском учёте. По истечении данного срока Оператор удаляет соответствующие данные.

К налоговым документам относится также электронная книга регистрации гостей, содержащая указанные в пункте 3.3:

- идентификационные данные;
- сведения о продолжительности пребывания и услугах, полученных в этот период;
- данные, связанные с туристическим налогом.

В соответствии с Законом о порядке налогообложения данные хранятся до истечения срока давности права на установление налогового обязательства, что в среднем составляет 6 (шесть) лет с даты оформления соответствующего документа.

Иные данные, обрабатываемые в связи с предоставлением услуг размещения, Оператор удаляет по истечении 5 (пяти) лет с даты выезда гостя из объекта размещения. Данный срок соответствует общему сроку исковой давности, применяемому к гражданско-правовым требованиям.

3.6. Способ хранения данных

Персональные данные хранятся в электронном виде в информационной системе Оператора в отдельной базе данных (электронной книге регистрации гостей). В случае предварительного бронирования, осуществлённого дистанционно, данные также хранятся в административной системе, системе электронной почты и в бухгалтерских документах (счетах на предоплату и окончательных счетах).

3.7. Последствия непредоставления данных

Обработка вышеуказанных данных (за исключением данных о специальных потребностях и данных, возникающих во время Вашего пребывания) необходима для исполнения договора на предоставление услуг размещения.

Если Вы пользуетесь услугами размещения, Оператор обязан в силу закона регистрировать данные, необходимые для целей туристического налога, миграционного учёта и выполнения обязательств по предоставлению данных, предусмотренных Законом о туризме.

Если Вы не предоставите необходимые данные, Вы не сможете воспользоваться услугами размещения.

Если Вы предоставите данные, необходимые для заключения договора и выполнения Оператором его юридических обязательств, но не предоставите сведения о Ваших специальных потребностях, объект размещения (Оператор) не сможет учитывать такие потребности при оказании услуг размещения.

4. Предоставление данных, связанное с регистрацией гостей, пользующихся услугами размещения

4.1.

В соответствии с положениями Закона Венгрии CLVI от 2016 года «О государственных задачах по развитию туристических регионов» (далее — «Закон о туризме»), Постановления Правительства Венгрии № 235/2019 (15.10.) о его реализации (далее — «Постановление о реализации»), а также Закона Венгрии XC от 2023 года «Об общих правилах въезда и пребывания граждан третьих стран» (далее — «Btátv.»), Оператор обязан предоставлять данные в порядке, установленном ниже.

4.2.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.

4.3.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт с части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для выполнения юридической обязанности, возложенной на Оператора.

4.4. Перечень обрабатываемых данных

4.4.1. Персональные данные гостя

- фамилия и имя;
- фамилия и имя при рождении;
- место и дата рождения;
- пол;
- гражданство;
- фамилия и имя матери при рождении;
- идентификационные данные документа, удостоверяющего личность, и/или проездного документа;
- для граждан третьих стран — номер визы или разрешения на пребывание, а также дата и место въезда.

4.4.2. Данные об услуге размещения

- адрес объекта размещения;
- дата и время начала пользования услугой размещения;
- предполагаемая дата и время окончания пребывания;
- фактическая дата и время окончания пребывания.

Данные, отсутствующие в предъявленном документе, удостоверяющем личность, регистрации не подлежат.

4.5. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является выполнение юридических обязанностей, предусмотренных пунктами (1)–(3) § 9/Н Закона о туризме. В соответствии с указанными положениями поставщик услуг размещения в целях защиты прав, безопасности и имущества субъекта данных и иных лиц, а также для контроля соблюдения правил пребывания граждан третьих стран и лиц, обладающих правом свободного передвижения и проживания, при регистрации гостя вносит и хранит вышеуказанные данные посредством программного обеспечения управления объектом размещения на электронном хранилище, определённом постановлением Правительства и предоставленном компанией Visit Hungary Nonprofit Zrt. (Закрывающаяся информационная база данных гостей — далее «VIZA»).

В отношении граждан третьих стран данная обязанность также предусмотрена § 147 Btátv., который дополнительно требует передачи соответствующих данных в иммиграционный орган.

Установленная законодательством цель предоставления данных заключается в обеспечении защиты Ваших прав, безопасности и имущества, а также прав, безопасности и имущества других лиц, а также в контроле соблюдения норм, регулирующих пребывание граждан третьих стран и лиц, пользующихся правом свободного передвижения и проживания. Таким образом, данная система способствует обеспечению общественного порядка, общественной безопасности, охране государственной границы и защите прав, безопасности и имущества как Вас, так и других лиц.

4.6. Срок обработки (хранения) данных

В соответствии с пунктом (3) § 9/H Закона о туризме Оператор обрабатывает данные гостей, указанные в пункте 4.4.1, до последнего дня первого календарного года, следующего за годом получения соответствующих данных.

Оператор хранит данные до момента выполнения обязанности по их передаче поставщику электронного хранилища — Visit Hungary Nonprofit Zrt. Передача данных должна осуществляться одновременно с их регистрацией при заселении.

Компания Visit Hungary Nonprofit Zrt. обрабатывает данные гостей до последнего дня первого календарного года, следующего за годом регистрации данных.

4.7. Порядок регистрации, хранения данных и обеспечение их безопасности

Регистрация данных

Оператор регистрирует данные, указанные в пункте 4.4.1, посредством считывателя документов, интегрированного в программное обеспечение управления объектом размещения.

Данные, которые невозможно считать с помощью устройства для считывания документов, а также данные, указанные в пункте 4.4.2, вносятся вручную в программное обеспечение объекта размещения.

Изображения отсканированных документов не сохраняются. Используемая система не вправе обрабатывать или хранить изображения документов.

Хранение данных

Данные хранятся в электронном виде в зашифрованных массивах данных на электронном хранилище, предоставленном компанией Visit Hungary Nonprofit Zrt.

Безопасность данных

Регистрация данных, их передача в центральное хранилище и дальнейшее хранение осуществляются в информационной системе, защищённой многоуровневым асимметричным шифрованием. Все перечисленные выше персональные данные гостей хранятся в зашифрованном виде.

4.8. Лица и органы, имеющие право доступа к данным

В соответствии с пунктом (4) § 9/Н Закона о туризме доступ к данным может иметь исключительно поставщик услуг размещения (Оператор), а также лица или органы, прямо уполномоченные на это законом (например, государственные органы).

Согласно пункту (5) § 9/Н Закона о туризме органы, действующие в рамках предоставленных им законом полномочий, вправе осуществлять электронный поиск в базе данных VIZA с ограниченной целью — установить, в каком объекте размещения конкретное лицо зарегистрировано в качестве гостя. Однако доступ к подробным данным о госте и предоставленных услугах возможен только путём направления запроса непосредственно поставщику услуг размещения.

Правом доступа обладают следующие организации и органы:

- Венгерское туристическое агентство (Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt.);
- органы местного самоуправления;
- государственный налоговый орган;
- Центральное статистическое управление Венгрии;
- полиция;
- Visit Hungary Nonprofit Zrt.

В отношении граждан третьих стран § 147 Btátv. дополнительно предусматривает передачу данных в иммиграционный орган.

4.9. Привлечение обработчика данных

На основании вышеуказанных нормативных актов Оператор привлекает в качестве обработчика данных поставщика центрального электронного хранилища — Visit Hungary Nonprofit Zrt.

Поставщик хранилища не имеет права знакомиться с персональными данными, размещёнными на хранилище.

Более подробная информация об обработке данных содержится в пункте 18.3 настоящего уведомления.

4.10. Обязательный характер предоставления данных и последствия их непредоставления

В соответствии с пунктом (2) § 9/H Закона о туризме при регистрации (заселении) Вы обязаны предъявить документ, удостоверяющий личность, либо проездной документ для регистрации вышеуказанных данных.

Согласно указанной норме законодательства Оператор обязан отказать в предоставлении услуг размещения, если Вы не предъявите требуемый документ.

5. Оплата банковской картой и картой SZÉP в объекте размещения

5.1.

При оплате банковской картой или картой SZÉP платёж осуществляется посредством POS-терминала, установленного в объекте размещения.

5.2.

В этом случае Вы предоставляете данные своей банковской карты или карты SZÉP непосредственно финансовому учреждению либо поставщику платёжных услуг, обслуживающему POS-терминал. Оператор не получает доступа к этим данным и не осуществляет их обработку.

5.3.

Оператором персональных данных, связанных с платёжной операцией, является поставщик POS-терминала, действующий в качестве самостоятельного оператора персональных данных.

5.4.

Оператором POS-терминалов, установленных в объекте размещения, является:

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Регистрационный номер компании: 8230609000

Юридический адрес: Gospodinjska ulica 8, 1000 Ljubljana, Словения

Филиал: Н-1034 Будапешт, ул. Тимар, 20

Почтовый адрес: Н-1034 Будапешт, ул. Тимар, 20

Телефон: +36 1 480 1123

Контактная информация: <https://worldline.com/hu-hu/home/main-navigation/git/general-contact>

Веб-сайт: <https://worldline.com/>

5.5.

В связи с осуществлением платежа Оператор не передаёт вышеуказанному поставщику услуг какие-либо персональные данные о Вас. Аналогично поставщик услуг не передаёт персональные данные Оператору.

5.6.

Оператор хранит один экземпляр платёжного документа (чека), распечатанного POS-терминалом. Однако в таком документе указываются только последние четыре цифры номера банковской карты или карты SZÉP, использованной для оплаты. Эти данные сами по себе не позволяют идентифицировать ни карту, ни её владельца.

Платёжный документ является бухгалтерским документом. В связи с этим Оператор обязан хранить его в течение 8 (восьми) лет в соответствии с требованиями законодательства о бухгалтерском учёте. Правовым основанием такой обработки является пункт с части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для выполнения юридической обязанности, возложенной на Оператора.

6. Обработка персональных данных детей

6.1.

Оператор собирает персональные данные детей младше 16 лет только при участии совершеннолетнего лица, осуществляющего родительскую ответственность (родительские права и обязанности) в отношении ребёнка.

6.2.

Хотя законодательство не предусматривает такого требования непосредственно в связи с предоставлением услуг размещения, в случаях, когда обработка осуществляется на основании согласия, Оператор считает согласие ребёнка младше 16 лет действительным только при наличии разрешения со стороны совершеннолетнего лица, осуществляющего родительскую ответственность. Либо такие данные обрабатываются на основании согласия, предоставленного непосредственно лицом, осуществляющим родительскую ответственность.

7. Сбор статистических данных об использовании услуг

7.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.

7.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт f части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для реализации законных интересов Оператора.

Законный интерес Оператора заключается в наличии актуальной информации о том, какие категории гостей и с какой целью пользуются его услугами, что позволяет постоянно адаптировать предлагаемые услуги к существующему спросу. Это способствует повышению эффективности деятельности Оператора и поддержанию её экономической результативности.

По результатам оценки баланса интересов подготовлена отдельная документация. Информацию о возможности ознакомления с ней можно получить у Оператора.

7.3. Перечень обрабатываемых данных

Обрабатываются следующие персональные данные:

- пол;
- возрастная категория;
- семейное положение;
- гражданство.

Также обрабатываются сведения, касающиеся цели и характера пребывания:

- цель пребывания: деловая поездка / отдых;
- характер пребывания: групповое / семейное / индивидуальное / для пары / для пожилых гостей.

Данные регистрируются в административной информационной системе Оператора и могут храниться в связке с другими данными, предоставленными Вами при регистрации (заселении).

7.4. Цель обработки персональных данных

Оператор использует полученные данные для составления обезличенной (анонимной) статистики. Такая статистика позволяет получать актуальную информацию о том, среди каких категорий гостей, определяемых по указанным выше критериям, существует спрос на услуги Оператора.

Это позволяет Оператору совершенствовать и развивать свои основные и дополнительные услуги в направлениях, наиболее соответствующих потребностям и ожиданиям гостей. Тем самым Оператор может положительно влиять на эффективность и успешность своей деятельности.

7.5. Срок хранения данных

Оператор удаляет персональные данные по истечении 5 (пяти) лет с даты выезда гостя из объекта размещения. Данный срок соответствует общему сроку исковой давности, применяемому к гражданско-правовым требованиям.

Обезличенная статистическая информация хранится без ограничения срока. Однако содержащиеся в ней данные более не позволяют идентифицировать Вас, в связи с чем такие сведения уже не являются персональными данными и не рассматриваются Оператором как персональные данные.

7.6. Способ хранения данных

Данные хранятся в отдельном массиве данных в информационной системе Оператора.

8. Обработка персональных данных, связанных с электронными ключ-картами от номеров

8.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.

8.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт b части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных.

8.3. Перечень обрабатываемых данных

- электронный идентификатор электронной ключ-карты от номера;
- номер комнаты, присвоенный данной карте;
- дата и время начала и окончания пребывания;
- дата и время открывания дверей с использованием электронной ключ-карты.

На основании номера комнаты и данных регистрации, хранящихся в объекте размещения, возможно установить личность пользователя конкретной карты, однако указанные данные не связаны между собой напрямую.

8.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является исполнение договора на предоставление услуг размещения.

Оператор использует электронную карточную систему управления дверными замками номеров.



Данные об использовании карты Оператором не используются и не анализируются. Система электронного доступа предназначена исключительно для предоставления гостям дополнительного удобства при пользовании услугами размещения.

8.5. Срок хранения данных

Данные об использовании ключ-карт могут храниться максимум для последних 1500 событий открытия дверей. Таким образом, в системе всегда доступны только сведения о последних 1500 открытиях дверей.

Связь между идентификатором электронной карты и конкретным номером прекращается, как только Вы покидаете объект размещения или переселяетесь в другой номер.

8.6. Способ хранения данных

Идентификатор карты хранится непосредственно на электронной ключ-карте.

В системе электронного контроля доступа идентификатор карты привязывается к номеру комнаты. Такая привязка сохраняется до момента возврата карты гостем.

Данные об использовании ключ-карт (события открытия дверей) хранятся локально в памяти электронного дверного замка. Однако эти данные сами по себе не позволяют идентифицировать гостя. Кроме того, извлечение таких данных возможно только непосредственно на месте путём подключения к замку; удалённый доступ к ним отсутствует.

9. Направление анкет для оценки удовлетворённости гостей

9.1.

После выезда гостей из объекта размещения Оператор направляет им по электронной почте анкету для оценки удовлетворённости качеством предоставленных услуг.

9.2.

Субъектами персональных данных являются гости, воспользовавшиеся услугами размещения.

9.3.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт f части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для реализации законных интересов Оператора.

Законный интерес Оператора заключается в получении актуальной информации о степени удовлетворённости гостей услугами размещения, а также в получении обратной связи относительно различных аспектов качества предоставляемых услуг. Это позволяет Оператору постоянно поддерживать и улучшать качество обслуживания, что является одним из основных условий успешного осуществления его деятельности.

По результатам оценки баланса интересов подготовлена отдельная документация. Информацию о возможности ознакомления с ней можно получить у Оператора.

9.4. Перечень обрабатываемых данных

- фамилия;
- имя;
- адрес электронной почты.

9.5. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является направление гостям, воспользовавшимся услугами Оператора, электронного сообщения со ссылкой на анкету для оценки качества услуг. Это позволяет осуществлять контроль качества обслуживания и его дальнейшее совершенствование.

9.6. Срок обработки данных

Обработка персональных данных осуществляется до момента отправки электронной анкеты.

9.7. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.

10. Обработка персональных данных, связанных с заполнением анкет

10.1.

Гости имеют возможность оценить степень своей удовлетворённости услугами Оператора посредством заполнения электронной анкеты, направляемой по электронной почте после выезда из объекта размещения, бумажных анкет, размещённых в номерах гостиницы, а также через веб-сайт Оператора (<https://lotustherme.net/>).

10.2.

Субъектами персональных данных являются гости, оценивающие услуги, предоставляемые Оператором.

10.3.

Правовым основанием обработки персональных данных является Ваше согласие в соответствии с пунктом а части 1 статьи 6 GDPR.

Вы предоставляете своё согласие путём заполнения анкеты и, при необходимости, отметки соответствующего заявления о согласии.

Вы вправе в любое время отозвать своё согласие. Отзыв согласия не влияет на законность обработки персональных данных, осуществлённой до момента такого отзыва.

В случае отзыва согласия Оператор удаляет персональные данные, указанные в анкете.

10.4. Перечень обрабатываемых данных

В случае электронной анкеты, направляемой по электронной почте, а также бумажной анкеты, размещённой в номере гостиницы:

Ваши:

- фамилия;
- имя;
- адрес электронной почты;
- гражданство;
- номер телефона;
- номер комнаты.

Ваши оценки по шкале от 1 до 10 по следующим направлениям:

- качество, чистота и уровень отдельных подразделений и услуг гостиницы;
- общее впечатление и опыт пребывания;
- намерение вернуться и рекомендовать гостиницу другим лицам.

В случае оценки через общедоступную анкету на веб-сайте Оператора:

Ваши:

- имя;
- адрес электронной почты;

- ответ на вопрос о рекомендации гостиницы (выбор из выпадающего списка: Да / Возможно / Нет);
- комментарий (необязательно).

Кроме того, оценки по шкале от 1 до 5 по следующим категориям:

- номер;
- персонал;
- ресторан;
- чистота;
- медицинские услуги;
- wellness-услуги;
- атмосфера гостиницы;

а также средний итоговый балл оценки.

Если, по мнению Оператора, предоставленные Вами ответы требуют дальнейших действий, Ваш адрес электронной почты и номер телефона могут использоваться для связи с Вами в целях урегулирования соответствующего вопроса.

10.5. Цель обработки персональных данных

На основании Ваших отзывов и оценок Оператор регулярно анализирует качество предоставляемых услуг, обеспечивая поддержание надлежащего уровня обслуживания и, при необходимости, внедряя изменения и улучшения.

10.6. Срок хранения данных

Данные, содержащие Ваше мнение о качестве услуг размещения, рассматриваются Оператором в течение 30 дней после Вашего выезда из объекта размещения. Если по результатам рассмотрения не требуется дальнейшее взаимодействие с гостем, данные удаляются либо обезличиваются.

На основании полученных отзывов Оператор формирует обезличенную статистику, которая хранится без ограничения срока. При этом данные, содержащиеся в такой статистике, более не позволяют идентифицировать Вас, вследствие чего не являются персональными данными.

10.7. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.

В случае бумажных анкет, размещённых в номерах гостиницы, содержащиеся в них данные хранятся на бумажном носителе до момента их обработки.

11. Обработка персональных данных, связанных с бронированием по телефону

11.1.

Субъектами персональных данных являются гости, осуществляющие бронирование размещения по телефону.

11.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт b части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных.

11.3. Перечень обрабатываемых данных

Ваши:

- фамилия;
- имя;
- адрес;
- номер телефона;
- адрес электронной почты;
- предполагаемая дата заезда;
- предполагаемая дата выезда;
- количество забронированных ночей;
- выбранный номер (или номера), его тип и вместимость;
- количество взрослых гостей;
- количество и возраст детей;
- выбранный тип питания (завтрак, полупансион, полный пансион);
- номер бронирования;
- государственный регистрационный номер транспортного средства (при прибытии на автомобиле);
- иные дополнительные услуги, запрошенные гостем;
- стоимость услуги, валюта оплаты и способ оплаты;
- наименование заказчика/компании, адрес, номер телефона и имя контактного лица, если бронирование осуществляется другим лицом или организацией;
- заказанные услуги питания.

Из специальных категорий персональных данных, сообщённых в связи с особыми потребностями гостя, фиксируются только данные, необходимые для оказания соответствующей услуги. Обработка таких данных осуществляется в целях и на условиях, указанных в разделе 3 настоящего уведомления.

Телефонные разговоры не записываются.

11.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является исполнение договора на предоставление услуг размещения, обеспечение оказания услуг в соответствии с требованиями, указанными при бронировании, а также поддержание необходимой коммуникации с гостем.

11.5. Срок хранения данных

Персональные данные, обрабатываемые в связи с бронированием, удаляются Оператором по истечении 5 (пяти) лет с момента бронирования либо, в случае фактического использования услуг размещения, по истечении 5 (пяти) лет после выезда из объекта размещения. Данный срок соответствует общему сроку исковой давности, применяемому к гражданско-правовым требованиям.

Если в результате бронирования заключается договор на предоставление услуг размещения, сроки обработки и хранения данных также определяются положениями раздела 3 настоящего уведомления.

11.6. Способ хранения данных

Данные, полученные по телефону, хранятся Оператором в системе электронной почты в части содержания подтверждающих сообщений, а также в отдельном массиве данных административной информационной системы Оператора.

12. Обработка персональных данных, связанных с бронированием через веб-сайт Оператора

Оператор подготовил отдельное Уведомление о конфиденциальности, регулирующее использование предоставляемой им онлайн-платформы бронирования. С данным уведомлением можно ознакомиться на веб-сайте <https://lotustherme.net/>.

13. Обработка персональных данных, связанных с реестром постоянных гостей

13.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся гостиничными услугами и давшие согласие на включение своих данных в Реестр постоянных гостей.

13.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является Ваше согласие в соответствии с пунктом а части 1 статьи 6 GDPR, которое Вы вправе отозвать в любое время.

13.3. Перечень обрабатываемых данных

Ваши:

- фамилия;
- имя;
- адрес электронной почты;
- цель пребывания (деловая поездка, отдых и т.п.);
- гражданство.

Кроме того, обрабатываются данные, формируемые в ходе Вашего пребывания в гостинице:

- сведения о дополнительных услугах, которыми Вы воспользовались;
- данные о потреблении и покупках в гостинице;
- номер комнаты, которой Вы пользовались во время пребывания.

В Реестре постоянных гостей данные отдельных лиц не связываются между собой. Соответственно, данные лиц, прибывших вместе с Вами, не привязываются к Вашим персональным данным.

13.4. Цель обработки персональных данных

Хранение информации, необходимой для предоставления услуг в соответствии с Вашими предпочтениями и ожиданиями, позволяет Оператору при Ваших последующих визитах обеспечить более внимательный приём и персонализированное обслуживание без необходимости повторного сообщения Ваших индивидуальных пожеланий и требований.

13.5. Срок хранения данных

Оператор хранит Ваши данные в Реестре постоянных гостей прежде всего до момента отзыва Вами согласия на обработку персональных данных.

Однако если Вы не пользуетесь гостиничными услугами Оператора более 5 (пяти) лет подряд, Ваши данные будут удалены из Реестра постоянных гостей даже в случае отсутствия отзыва согласия.

13.6. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.

14. Обработка персональных данных, связанных с бронированием через посредников по размещению

14.1. Совместное управление обработкой данных

Партнёрами Оператора являются хозяйствующие субъекты, осуществляющие деятельность по управлению онлайн-платформами бронирования размещения, а также туристические агентства и туроператоры. В случаях, когда услуги Партнёра непосредственно направлены на посредничество при бронировании услуг, предоставляемых Оператором, Оператор и соответствующий Партнёр осуществляют обработку персональных данных в качестве совместных операторов.

К постоянным Партнёрам Оператора относятся, в частности:

- Booking.com B.V. – <https://www.booking.com/>
- Agoda Company Pte. Ltd. – <https://www.agoda.com/>
- CzechTravelAgency s.r.o. (Lazne Travel) – <https://www.laznetravel.cz/>
- Slevomat.cz, s.r.o. – <https://www.slevomat.cz/>
- TPF group s.r.o. – <https://travelking.hu/>
- Expedia, Inc. – <https://www.expedia.com/>
- Super Urlaub GmbH – <https://www.kurzurlaub.de/>
- Szallas Group Zrt. – <https://szallas.hu/>, <https://www.maiutazas.hu/>, <https://www.szallasguru.hu/>
- Hotelstart Kft. – <https://www.szallasvadasz.hu/>
- eDreams International Network, S.L. – <https://www.edreamsodigeo.com/>

Подробная информация о вышеуказанных Партнёрах и их контактных данных содержится в Приложении № 1.

С информацией об обработке персональных данных, осуществляемой Партнёрами самостоятельно вне рамок совместного управления обработкой данных, Вы можете ознакомиться на соответствующих веб-сайтах Партнёров.

При использовании услуг любого из Партнёров Вы направляете своё бронирование через веб-сайт, мобильное приложение, представителя либо иной канал бронирования, предоставленный Партнёром. Таким образом, Вы можете определить, какой именно Партнёр участвует в совместной обработке персональных данных в конкретном случае.

Совместное управление обработкой данных распространяется исключительно на обработку данных, связанную с бронированием и посредничеством при его осуществлении, как это описано в настоящем разделе.

14.2. Категории субъектов персональных данных

Субъектами персональных данных являются гости, осуществляющие бронирование размещения через одного из партнёров-посредников Оператора. Бронирование может осуществляться через онлайн-платформу, лично через Партнёра либо иным способом, предусмотренным Партнёром.

14.3. Правовое основание обработки данных

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт b части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных.

14.4. Перечень обрабатываемых данных

Объём обрабатываемых данных может различаться в зависимости от того, услугами какого Партнёра Вы воспользовались. Ниже приведён максимально возможный перечень обрабатываемых данных:

Ваши:

- фамилия;
- имя;
- адрес;
- номер телефона;
- адрес электронной почты;
- предполагаемая дата заезда;
- предполагаемая дата выезда;
- выбранный номер (или номера), включая тип номера и его вместимость;
- количество взрослых гостей;
- количество детей и их возраст;
- выбранный тип питания (завтрак, полупансион, полный пансион);
- номер заказа (бронирования);
- дополнительные услуги, если они были заказаны;
- стоимость услуги.

Из специальных категорий персональных данных, сообщённых в связи с особыми потребностями гостя, фиксируются только те данные, которые необходимы для предоставления соответствующей услуги. Такие данные обрабатываются в целях и на условиях, изложенных в разделе 3 настоящего уведомления.

14.5. Источник данных

Оператор получает вышеуказанные персональные данные от Партнёра, через которого было осуществлено бронирование. Партнёр передаёт Оператору данные, предоставленные Вами в процессе бронирования.

14.6. Цель обработки данных

Со стороны Оператора целью обработки персональных данных является исполнение договора на предоставление услуг размещения и обеспечение предоставления услуг в соответствии с требованиями, указанными при бронировании.

Со стороны Партнёра целью обработки является посредничество при предоставлении услуги размещения и содействие заключению договора между Вами и Оператором.

14.7. Срок хранения данных

Оператор удаляет персональные данные, обрабатываемые в связи с бронированием, по истечении 5 (пяти) лет с момента бронирования либо, если услуга размещения была фактически использована, по истечении 5 (пяти) лет после выезда из объекта размещения. Данный срок соответствует общему сроку исковой давности, применяемому к гражданско-правовым требованиям.

Если бронирование приводит к заключению договора на предоставление услуг размещения, сроки обработки и хранения данных дополнительно определяются положениями раздела 3 настоящего уведомления.

14.8. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.

15. Обработка персональных данных, связанных с услугой трансфера

15.1.

Субъектами персональных данных являются гости Оператора, пользующиеся услугой трансфера.

15.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является пункт b части 1 статьи 6 GDPR, согласно которому обработка необходима для исполнения договора, стороной которого является субъект персональных данных.

15.3. Перечень обрабатываемых данных

Ваши:

- имя и фамилия;
- адрес;
- номер телефона;
- адрес электронной почты.

15.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является организация и предоставление услуги трансфера, заказанной гостем.

15.5. Срок хранения данных

Оператор обрабатывает персональные данные, связанные с услугой трансфера, на основании своего законного экономического интереса до истечения срока исковой давности по требованиям, вытекающим из договорных отношений. Как правило, такой срок составляет 5 (пять) лет с момента наступления срока исполнения соответствующего требования.

В случае прерывания течения срока исковой давности срок обработки данных продлевается до наступления нового срока давности.

Оператор также обрабатывает бухгалтерские документы, оформленные в связи с оказанием услуги трансфера, в течение срока, необходимого для выполнения обязанностей по хранению документов, предусмотренных законодательством о бухгалтерском учёте. В соответствии с Законом о бухгалтерском учёте данный срок составляет не менее 8 (восьми) лет с даты оформления соответствующего документа. По истечении указанного срока данные удаляются Оператором в течение одного года.

К таким данным относятся, прежде всего, сведения, содержащиеся в счетах и иных бухгалтерских документах (имя и адрес заказчика услуги, а также данные о заказанной услуге и её оплате).

15.6. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде.

16. Обработка персональных данных, связанных с рассылкой новостных сообщений (newsletter)

16.1.

Субъектом персональных данных является гость, который посредством соответствующего заявления дал согласие на получение новостных рассылок.

16.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является Ваше согласие в соответствии с пунктом а части 1 статьи 6 GDPR с учётом положений § 6 (1) и (2) Закона XLVIII от 2008 года «Об основных условиях и отдельных ограничениях рекламной деятельности».



Вы вправе в любое время отозвать своё согласие. Отзыв согласия не влияет на законность обработки персональных данных, осуществлённой до момента такого отзыва.

Помимо предоставления полезной информации, новостная рассылка также служит целям прямого маркетинга со стороны Оператора.

Подписка на рассылку не зависит от использования иных услуг Оператора. Подписка осуществляется добровольно и основывается на Вашем осознанном решении после получения соответствующей информации.

Отказ от подписки на рассылку не влечёт для Вас каких-либо неблагоприятных последствий в отношении использования веб-сайта или иных услуг Оператора.

Оператор не ставит подписку на рассылку в качестве условия получения каких-либо иных услуг.

16.3. Перечень обрабатываемых данных

Ваши:

- имя;
- адрес электронной почты.

16.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки является направление Вам новостных сообщений по электронной почте.

Помимо предоставления полезной информации, рассылка предназначена для осуществления прямого маркетинга услуг Оператора.

Рассылки могут содержать информацию об услугах Оператора, новинках, актуальных предложениях, рекламных акциях и иных маркетинговых сообщениях.

16.5. Срок хранения данных

Обработка данных осуществляется до момента отзыва Вашего согласия (отписки от рассылки) либо до удаления Ваших данных по Вашему запросу.

16.6. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.



17. Обработка персональных данных, связанных с персонализацией содержания рассылки

17.1.

Субъектами персональных данных являются гости, которые не только подписались на рассылку, но и дали согласие на персонализацию её содержания.

17.2.

Правовым основанием обработки персональных данных является Ваше согласие в соответствии с пунктом а части 1 статьи 6 GDPR.

Вы вправе в любое время отозвать своё согласие. Отзыв согласия не влияет на законность обработки персональных данных, осуществлённой до момента такого отзыва.

17.3. Перечень обрабатываемых данных

Ваши:

- гражданство;
- сведения о дополнительных услугах, которыми Вы пользовались;
- данные о потреблении и покупках в гостинице.

17.4. Цель обработки персональных данных

Целью обработки данных, используемых для персонализации, является предоставление Вам предложений, соответствующих Вашим интересам и предпочтениям, а также исключение направления предложений, не представляющих для Вас интереса.

17.5. Срок хранения данных

Обработка данных осуществляется до момента Вашего возражения против персонализации рассылки либо до отзыва согласия на получение рассылки (отписки).

17.6. Способ хранения данных

Данные хранятся в электронном виде в отдельном массиве данных информационной системы Оператора.

18. Получатели данных (обработчики персональных данных)

Оператор привлекает следующие хозяйствующие субъекты в качестве обработчиков персональных данных.



18.1. Разработчик программного обеспечения для управления гостиницей

18.1.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.

18.1.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает разработчика программного обеспечения для управления гостиницей и системы регистрации технических неисправностей, используемых при предоставлении услуг размещения:

MT-HostWare Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: HostWare Kft.

Регистрационный номер компании: 01-09-263594

Налоговый номер: 10426917-2-42

Юридический адрес: 1149 Budapest, Róna utca 120–122, Hungary

Почтовый адрес: 1149 Budapest, Róna utca 120–122, Hungary

Телефон: +36 1 469 9000

E-mail: hostware@hostware.hu

Веб-сайт: <http://hostware.hu/>

(далее – «Обработчик»).

18.1.3.

Обработка распространяется на все персональные данные, обрабатываемые Оператором в соответствии с настоящим Уведомлением о конфиденциальности.

18.1.4.

Цель привлечения Обработчика заключается в обеспечении надлежащего функционирования, непрерывной доступности и технической поддержки программного обеспечения для управления гостиницей, а также в оперативном устранении технических неисправностей и ошибок системы.

18.1.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде. Операции по обработке ограничиваются исключительно действиями, необходимыми для оказания информационно-технологических услуг, связанных с обеспечением и совершенствованием функционирования программного обеспечения.

Обработчик не использует персональные данные для собственных целей.

18.2. Разработчик программного обеспечения, используемого для интеграции онлайн-платформ бронирования с системой управления гостиницей, регистрации телефонных бронирований и анализа данных бронирования

18.2.1.

Субъектами персональных данных являются гости, осуществляющие бронирование через интернет-платформы бронирования либо по телефону.

18.2.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает разработчика программного обеспечения, обеспечивающего интеграцию систем бронирования:

D-EDGE SAS

Регистрационный номер компании: PARIS 431 513 852

Юридический адрес: 14/16, boulevard Poissonnière, 75009 Paris, France

Почтовый адрес: 14/16, boulevard Poissonnière, 75009 Paris, France

Телефон: +33 1 44 71 05 05

Контактная форма: <https://www.d-edge.com/contact/>

Веб-сайт: <https://www.d-edge.com/>

(далее – «Обработчик»).

18.2.3.

Обработка распространяется на персональные данные, предоставленные Вами при осуществлении бронирования.

18.2.4.

Цель привлечения Обработчика заключается в обеспечении непрерывной доступности программного обеспечения.

18.2.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде. Операции по обработке ограничиваются исключительно действиями, необходимыми для оказания информационно-технологических услуг, связанных с обеспечением и совершенствованием функционирования программного обеспечения.

Обработчик не использует персональные данные для собственных целей.

18.3. Поставщик электронного хранилища данных для выполнения установленной законом обязанности по передаче данных, связанных с регистрацией гостей

18.3.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.

18.3.2.

В соответствии с положениями Закона о туризме и изданного на его основании нормативного акта Оператор привлекает в качестве обработчика персональных данных поставщика электронного хранилища, предназначенного для выполнения установленной законом обязанности по передаче данных о регистрации гостей:

Visit Hungary Nemzeti Turisztikai Szervezet Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Сокращённое наименование: Visit Hungary Nonprofit Zrt.

Регистрационный номер компании: 01-10-049807

Налоговый номер: 26338783-4-43

Юридический адрес: 1123 Budapest, Alkotás u. 19, Hungary

Почтовый адрес: 1525 Budapest, P.O. Box 97, Hungary

Телефон: +36 1 488 8700

E-mail: info@visithungary.com

Веб-сайт: <https://visithungary.com/>

(далее – «Обработчик»).

18.3.3.

Обработка охватывает следующие персональные данные:

- Вашу фамилию и имя, фамилию и имя при рождении, место и дату рождения, пол, гражданство, а также фамилию и имя матери при рождении;
- идентификационные данные документа, удостоверяющего личность, либо проездного документа; для граждан третьих стран — номер визы или разрешения на проживание, а также дату и место въезда;
- адрес объекта размещения, дату начала пользования услугой размещения, предполагаемую дату окончания и фактическую дату окончания пребывания.

18.3.4.

Цель привлечения Обработчика заключается в выполнении обязанности, установленной § 9/H пунктами (1) и (3) Закона о туризме, согласно которой данные, связанные с регистрацией гостей, должны регистрироваться и храниться на

электронной платформе хранения данных, определённой соответствующим нормативным актом.

18.3.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде. В соответствии с § 9/Н пунктом (4) Закона о туризме деятельность поставщика хранилища, действующего в качестве обработчика персональных данных от имени оператора объекта размещения, ограничивается исключительно хранением данных в зашифрованном виде с использованием метода шифрования, установленного правительственным постановлением, а также обеспечением доступа к данным для оператора объекта размещения и для лиц либо органов, уполномоченных законом получать такой доступ.

Поставщик хранилища не вправе получать доступ к содержимому данных, хранящихся на платформе, либо иным образом знакомиться с ними.

18.4. Системный администратор

18.4.1.

Субъектами персональных данных являются гости, указанные в настоящем Уведомлении о конфиденциальности.

18.4.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

EOX Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: EOX Kft.

Регистрационный номер компании: 01-09-861785

Налоговый номер: 13562582-2-42

Юридический адрес: 1146 Budapest, Francia utca 57., корпус А, дверь 1, Венгрия

Почтовый адрес: 1146 Budapest, Francia utca 57., корпус А, дверь 1, Венгрия

E-mail: info@eox.hu

Веб-сайт: <https://www.eox.hu/>

в качестве системного администратора информационной системы Оператора (далее – «Обработчик»).

18.4.3.

Целью привлечения Обработчика является техническое обслуживание информационной системы Оператора и обеспечение её бесперебойного функционирования.

18.4.4.

В процессе выполнения своих обязанностей Обработчик при необходимости может получить доступ к персональным данным, указанным в настоящем Уведомлении о конфиденциальности, однако такой доступ не является обязательным и может не осуществляться.

Участие Обработчика не направлено на использование персональных данных; выполнение операций по обработке данных может потребоваться исключительно по техническим причинам.

18.4.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде.

Помимо технических операций, необходимых для выполнения вышеуказанных задач, Обработчик не осуществляет иных действий по обработке данных и не предоставляет доступ к ним третьим лицам.

Операции обработки ограничиваются исключительно информационно-техническими действиями, необходимыми для проведения работ по обслуживанию и ремонту системы, а также участием в процедурах резервного копирования, копирования данных и оказанием технической поддержки по указанию Оператора.

18.5. Обработка персональных данных, связанная с рассылкой новостных сообщений (newsletter)

18.5.1.

Субъектами персональных данных являются лица, давшие согласие на получение новостных рассылок посредством соответствующего заявления.

18.5.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

MORGENS Design Marketing Tanácsadó és Informatikai Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság



Сокращённое наименование: MORGENS Design Kft.

Регистрационный номер компании: 20-09-072782

Налоговый номер: 23964710-2-20

Юридический адрес: 8800 Nagykanizsa, Magyar utca 79, Венгрия

Почтовый адрес: 8800 Nagykanizsa, Magyar utca 79, Венгрия

Телефон: +36 70 642 0833

E-mail: sales@morgens.hu

Веб-сайт: <https://morgens.hu/>

в качестве разработчика и организации, осуществляющей техническое сопровождение программного обеспечения для рассылки новостных сообщений, используемого Оператором (далее – «Обработчик»).

18.5.3.

Обработка охватывает следующие персональные данные:

- Ваше имя;
- Ваш адрес электронной почты.

18.5.4.

Целью привлечения Обработчика является обеспечение функционирования программного обеспечения для рассылки новостных сообщений и выполнение технических операций, необходимых для его безопасной эксплуатации.

18.5.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде и ограничивается исключительно техническими операциями, необходимыми для функционирования программного обеспечения для рассылки новостных сообщений.

18.6. Обработка персональных данных, связанная с реестром постоянных гостей

18.6.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся гостиничными услугами и давшие согласие на включение своих данных в Реестр постоянных гостей.

18.6.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

Guestbook Rewards, Inc.



Налоговый номер: 5423500

Юридический адрес: 10785 West Twain Avenue, Suite 100, Las Vegas, NV 89135, USA

Почтовый адрес: 10785 West Twain Avenue, Suite 100, Las Vegas, NV 89135, USA

E-mail: contact@theguestbook.com

Веб-сайт: <https://theguestbook.com/>

в качестве разработчика программного обеспечения для ведения Реестра постоянных гостей (далее – «Обработчик»).

18.6.3.

Целью привлечения Обработчика является обеспечение функционирования программного обеспечения для ведения Реестра постоянных гостей.

18.6.4.

Обработчик обрабатывает следующие персональные данные:

Ваши:

- фамилия;
- имя;
- адрес электронной почты;
- цель пребывания (деловая поездка, отдых и т.п.).

Кроме того, данные, формируемые в ходе Вашего пребывания в гостинице:

- сведения о дополнительных услугах, которыми Вы воспользовались;
- данные о потреблении и покупках в гостинице;
- номер комнаты, которой Вы пользовались.

В Реестре постоянных гостей данные отдельных лиц не связываются между собой. Соответственно, данные лиц, прибывших вместе с Вами, не привязываются к Вашим персональным данным.

18.6.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде.

18.7. Обработка персональных данных, связанная с системой контроля въезда транспортных средств

18.7.1.

Субъектами персональных данных являются гости, прибывающие на автомобиле на парковку гостиницы, управляемой Оператором.

18.7.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

IdenSo Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: IdenSo Magyarország Kft.

Регистрационный номер компании: 01-09-378592

Налоговый номер: 23434206-2-41

Юридический адрес: 1037 Budapest, Bokor utca 6, Венгрия

Почтовый адрес: 1037 Budapest, Bokor utca 6, Венгрия

E-mail: sales@idenso.com

Веб-сайт: <https://idenso.com/>

в качестве оператора системы контроля въезда транспортных средств, используемой Оператором.

18.7.3.

Обработка охватывает следующие данные:

- государственный регистрационный номер транспортного средства;
- время въезда на парковку и выезда с неё.

18.7.4.

Целью привлечения Обработчика является автоматизированный контроль и регистрация въезда и выезда транспортных средств на территорию объекта размещения, а также проверка права пользования парковкой.

18.7.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде.



18.8. Обработка персональных данных, связанная с формированием счетов

18.8.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся платными услугами Оператора.

18.8.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

MT-HostWare Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: HostWare Kft.

Регистрационный номер компании: 01-09-263594

Налоговый номер: 10426917-2-42

Юридический адрес: 1149 Budapest, Róna utca 120–122, Венгрия

Почтовый адрес: 1149 Budapest, Róna utca 120–122, Венгрия

Телефон: +36 1 469 9000

E-mail: hostware@hostware.hu

Веб-сайт: <http://hostware.hu/>

в качестве разработчика и организации, осуществляющей техническое сопровождение программного обеспечения для выставления счетов, используемого Оператором (далее – «Обработчик»).

18.8.3.

Обработка охватывает счета и иные бухгалтерские документы, содержащие имя и адрес Гостя, наименование оказанной услуги (услуг), дату приобретения, стоимость услуги, а также возможные дополнительные сборы.

18.8.4.

Целью привлечения Обработчика является обеспечение функционирования программного обеспечения, используемого Оператором для выставления счетов, а также выполнение технических операций по обработке данных, необходимых для его безопасной эксплуатации.

18.8.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде и ограничивается исключительно техническими операциями, необходимыми для функционирования программного обеспечения, используемого для формирования счетов.



18.9. Обработка персональных данных, связанная с аудиторскими услугами

18.9.1.

Субъектами персональных данных являются гости, данные которых содержатся в бухгалтерских документах, выданных объектом размещения.

18.9.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

Audit & Consulting Partner Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: Audit & Consulting Partner Kft.

Регистрационный номер компании: 13-09-192170

Налоговый номер: 25357639-2-13

Юридический адрес: 2081 Piliscsaba, Szent László király út 16, Венгрия

Почтовый адрес: 2081 Piliscsaba, Szent László király út 16, Венгрия

Веб-сайт: <https://acpartner.hu/hu/>

в качестве аудитора хозяйственной деятельности Оператора (далее – «Обработчик»).

18.9.3.

Обработка охватывает бухгалтерские документы, содержащие имя и адрес Гостя, предмет и дату покупки, стоимость приобретения, а также, при необходимости, иные сборы.

18.9.4.

Целью привлечения Обработчика является выполнение предусмотренных законодательством обязательств Оператора в области бухгалтерского учёта и аудита посредством использования услуг вышеуказанного Обработчика.

18.9.5.

Обработка данных ограничивается исключительно операциями, необходимыми для выполнения и проверки бухгалтерских обязательств.



18.10. Обработка персональных данных, связанная с предоставлением хостинга электронной почты

18.10.1.

Субъектами персональных данных являются указанные в настоящем Уведомлении о конфиденциальности гости, с которыми Оператор поддерживает связь посредством электронной почты.

18.10.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает следующую компанию:

Proxmox Server Solutions GmbH

Регистрационный номер компании: FN 258879f

Юридический адрес: Bräuhäusgasse 37, 1050 Vienna, Austria

Почтовый адрес: Bräuhäusgasse 37, 1050 Vienna, Austria

E-mail: office@proxmox.com

Веб-сайт: <https://www.proxmox.com/>

в качестве поставщика услуг хостинга для электронной почты (далее – «Обработчик»).

18.10.3.

Обработка в первую очередь охватывает Ваше имя и адрес электронной почты, а также иные данные, которые Вы сообщаете в электронных письмах.

18.10.4.

Целью привлечения Обработчика является обеспечение функционирования системы электронной почты.

18.10.5.

В течение установленных сроков хранения электронные письма размещаются и хранятся в программной среде, предоставляемой Обработчиком; соответственно, обработка данных осуществляется в течение всего периода хранения.

18.11. Поставщик системы электронных ключ-карт для номеров

18.11.1.

Субъектами персональных данных являются гости, пользующиеся услугами размещения.



18.11.2.

В качестве обработчика персональных данных Оператор привлекает поставщика системы электронных ключ-карт:

KRISTÓ és TÁRSA Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Сокращённое наименование: KRISTÓ és TÁRSA Kft.

Регистрационный номер компании: 13-09-101619

Налоговый номер: 13409973-2-13

Юридический адрес: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán utca 6., первый этаж, Венгрия

Почтовый адрес: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán utca 6., первый этаж, Венгрия

Телефон: +36 23 530 008

E-mail: info@onity.hu

Веб-сайт: <https://www.onity.hu/>

(далее – «Обработчик»).

18.11.3.

Обработка охватывает данные, хранящиеся в системе электронных ключ-карт (номер карты и номер комнаты, назначенной данной карте).

На основании этих данных Обработчик не может идентифицировать Вас, поскольку связь между номером комнаты и Вашим именем существует только в отдельной системе управления гостиницей, используемой Оператором во время Вашего пребывания.

Данные об открытии дверей хранятся исключительно в памяти электронных замков. Обработчик может получить доступ к таким данным только во время разовых технических работ на месте и только в случае возникновения соответствующей технической необходимости.

18.11.4.

Целью привлечения Обработчика является обеспечение функционирования и постоянной доступности системы электронных ключ-карт в информационно-техническом смысле.

18.11.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде и ограничивается исключительно операциями, необходимыми для оказания информационно-технических услуг, обеспечивающих надлежащее функционирование системы электронных ключ-карт.

Обработчик не использует данные в собственных целях.

18.12. Обработка персональных данных, связанная с услугой трансфера

18.12.1.

Субъектами персональных данных являются гости Оператора, пользующиеся услугой трансфера.

18.12.2.

В качестве обработчиков персональных данных Оператор привлекает следующих индивидуальных предпринимателей:

Имре Месленьи, индивидуальный предприниматель

Регистрационный номер: 52320983

Налоговый номер: 68836315-1-40

Юридический адрес: 8360 Keszthely, Schwarz Dávid u. 57/B, Венгрия

Почтовый адрес: 8360 Keszthely, Schwarz Dávid u. 57/B, Венгрия

и

Д-р Анита Мати, индивидуальный предприниматель

Регистрационный номер: 52003334

Налоговый номер: 68617589-1-40

Юридический адрес: 8360 Keszthely, Rózsa u. 7, корпус В, 3 этаж, офис 11, Венгрия

Почтовый адрес: 8360 Keszthely, Rózsa u. 7, корпус В, 3 этаж, офис 11, Венгрия

в качестве поставщиков услуг трансфера (далее совместно именуемые «Обработчики данных»).

18.12.3.

Обработка данных охватывает следующие персональные данные:

- Ваше имя;
- номер телефона;
- адрес электронной почты.

18.12.4.

Цель привлечения Обработчиков данных заключается в организации и предоставлении услуги трансфера, заказанной Гостем.

18.12.5.

Обработка данных осуществляется в электронном виде.

18.13.

Помимо Обработчиков данных, указанных в настоящем Уведомлении о конфиденциальности, Оператор не привлекает иных обработчиков данных и не передает персональные данные другим получателям.

Если это необходимо в рамках судебного или иного официального разбирательства, Оператор передает необходимые персональные данные по запросу компетентного органа или суда.

19. Защита персональных данных и информационная безопасность

19.1.

В рамках своей деятельности по обработке данных Оператор обеспечивает безопасность персональных данных и принимает технические и организационные меры, а также внедряет внутренние процедуры для обеспечения соблюдения законодательства и иных требований по защите данных и конфиденциальности.

В частности, Оператор принимает надлежащие меры для защиты обрабатываемых данных от несанкционированного доступа, изменения, передачи, раскрытия, удаления или уничтожения, а также от случайного уничтожения, повреждения и утраты доступности вследствие изменений применяемых технологий.

19.2.

Обработка персональных данных осуществляется исключительно для законных целей, изложенных в настоящем Уведомлении о конфиденциальности, в объеме, необходимом и соразмерном достижению этих целей, при соблюдении соответствующих мер безопасности и требований действующего законодательства и рекомендаций.

19.3.

С этой целью Оператор хранит обрабатываемые данные в отдельных массивах данных, разделенных по целям обработки.

Доступ к таким данным имеют только определенные сотрудники Оператора, выполняющие обязанности, связанные с деятельностью, указанной в настоящем Уведомлении о конфиденциальности, и несущие ответственность за защиту и надлежащее обращение с данными в соответствии с настоящим документом и действующим законодательством.

19.4.

Оператор защищает электронные носители информации с использованием средств и мер информационной безопасности, соответствующих современному уровню развития технологий.

Носители данных размещаются на системах хранения, подключенных к внутренней сети Оператора. Доступ к внутренней сети возможен только после прохождения многоуровневой идентификации аппаратных средств и программной аутентификации пользователей.

Кроме того, сеть защищена средствами антивирусной защиты и предотвращения вторжений.

Для обеспечения безопасности данных Оператор, в частности, реализовал следующие меры:

- применение правил управления доступом, уровней полномочий и аутентификации пользователей;
- использование межсетевых экранов, средств защиты конечных устройств и антивирусного программного обеспечения;
- регулярное создание и проверка резервных копий;
- регулярное обновление программного обеспечения и операционных систем;
- ведение журналов и мониторинг для выявления инцидентов безопасности;
- ограничение доступа к данным исключительно уполномоченными лицами;
- повышение осведомленности сотрудников в области информационной безопасности посредством внутренних регламентов и обучения;
- применение средств шифрования при передаче и хранении данных, когда это необходимо.

Оператор регулярно пересматривает указанные меры информационной безопасности и адаптирует их к актуальным технологическим, деловым и законодательным требованиям.

19.5.

Физические носители данных хранятся в закрытых помещениях, специально предназначенных для этой цели и доступных только уполномоченным лицам.

19.6.

В помещения хранения могут входить только лица, имеющие право доступа к данным.

19.7.

Здания Оператора находятся под постоянным контролем сотрудников и руководства. Неиспользуемые входы и оконные проемы закрываются защитными замками, а служебные входы круглосуточно охраняются службой безопасности.

19.8.

В договорах, заключаемых с обработчиками данных, Оператор обязывает их обеспечивать уровень защиты данных и законность обработки, соответствующие требованиям действующего законодательства.

20. Права Гостя в отношении обработки персональных данных

20.1. Право на получение информации

20.1.1.

Вы можете в любое время ознакомиться с информацией об обработке данных, прочитав настоящее Уведомление о конфиденциальности.

По Вашему запросу информация может быть предоставлена и в устной форме при условии подтверждения Вашей личности иным способом.

Вы вправе запрашивать информацию как во время обработки Ваших персональных данных, так и после ее завершения.

Предоставляемая информация охватывает все существенные аспекты обработки данных, а также способы реализации Ваших прав.

По Вашему запросу Оператор также информирует Вас о мерах, принятых по Вашему обращению, либо о причинах отказа в их принятии, а также о доступных способах подачи жалобы.

20.1.2.

Предоставление информации осуществляется бесплатно.

Если Ваш запрос является явно необоснованным или чрезмерным, в частности вследствие его повторяющегося характера, Оператор вправе с учетом административных расходов:

- взимать разумную плату; или
- отказаться от выполнения запроса.

20.1.3.

Информация предоставляется без неоправданной задержки и не позднее одного месяца с момента получения запроса.

20.2. Право доступа

20.2.1.

Вы имеете право на доступ к своим персональным данным.

По соответствующему запросу Оператор информирует Вас о том, осуществляется ли обработка Ваших персональных данных, а также предоставляет сведения обо всех существенных обстоятельствах такой обработки.

20.2.2.

В рамках права доступа Вы можете запросить копию своих персональных данных, обрабатываемых Оператором.

Первая копия предоставляется бесплатно. За дополнительные копии Оператор может взимать разумную плату, основанную на административных расходах.

20.2.3.

Копия предоставляется в широко используемом электронном формате, если Вы не запросите иной формат.

20.2.4.

Оператор предоставляет доступ без неоправданной задержки и не позднее одного месяца с момента получения запроса.

20.3. Право на исправление данных

20.3.1.

Вы имеете право требовать без неоправданной задержки исправления неточных персональных данных, относящихся к Вам.

20.3.2.

С учетом целей обработки Вы имеете право требовать дополнения неполных персональных данных, в том числе путем предоставления дополнительного заявления.

20.3.3.

По Вашему запросу Оператор без неоправданной задержки исправляет или, при необходимости, дополняет неточные персональные данные.

20.4. Право на удаление данных

20.4.1.

Вы имеете право потребовать удаления относящихся к Вам персональных данных без неоправданной задержки, а Оператор обязан удалить такие данные без неоправданной задержки, если имеет место одно из следующих оснований:

а) персональные данные более не требуются для целей, для которых они были собраны или иным образом обработаны;

б) Вы отзываете свое согласие, являющееся основанием обработки, и отсутствуют иные правовые основания для обработки (в рамках настоящего Уведомления это касается только следующих видов обработки, основанных на согласии:

- Раздел 3. Обработка данных при бронировании и регистрации заезда — в отношении добровольно предоставленных специальных категорий данных;
- Раздел 10. Обработка данных, связанная с заполнением анкет;
- Раздел 13. Обработка данных в рамках программы постоянных гостей;
- Раздел 16. Обработка данных, связанная с рассылкой новостей;
- Раздел 17. Обработка данных для персонализации содержания рассылок);

с) Вы возражаете против обработки, и отсутствуют преимущественные законные основания для такой обработки (в рамках настоящего Уведомления это касается только следующих видов обработки, основанных на законном интересе:

- Раздел 7. Сбор статистических данных об использовании услуг;
- Раздел 9. Отправка анкет для оценки удовлетворенности гостей);

д) персональные данные обрабатывались незаконно;

е) персональные данные должны быть удалены для выполнения юридического обязательства, предусмотренного законодательством Европейского Союза или государства-члена ЕС, которому подчиняется Оператор.

20.4.2.

Оператор не обязан удалять персональные данные даже по Вашему запросу, если такие данные необходимы для предъявления, осуществления или защиты правовых требований. Аналогично, Оператор не обязан удалять данные, обработка которых

необходима для защиты жизненно важных интересов Вас или другого физического лица либо для выполнения юридической обязанности, предусмотренной законодательством Европейского Союза или государства-члена ЕС, применимым к Оператору.

Однако по общему правилу после истечения установленного срока хранения Оператор удаляет данные и без отдельного запроса.

20.5. Право на ограничение обработки

20.5.1.

По Вашему запросу Оператор ограничивает обработку персональных данных, если выполняется одно из следующих условий:

- Вы оспариваете точность персональных данных; в этом случае ограничение действует на период, необходимый Оператору для проверки точности данных;
- обработка является незаконной, и Вы возражаете против удаления данных, требуя вместо этого ограничения их использования;
- Оператору больше не требуются персональные данные для целей обработки, однако они необходимы Вам для предъявления, осуществления или защиты правовых требований;
- Вы возразили против обработки; в этом случае ограничение действует до тех пор, пока не будет установлено, имеют ли законные интересы Оператора преимущественную силу по сравнению с Вашими законными интересами (в рамках настоящего Уведомления это относится только к обработке на основании законного интереса, описанной в следующих разделах:
 - Раздел 7. Сбор статистических данных об использовании услуг;
 - Раздел 9. Направление анкет для оценки удовлетворенности гостей).

20.5.2.

Если обработка ограничена, такие персональные данные, за исключением их хранения, могут обрабатываться только с Вашего согласия либо для предъявления, осуществления или защиты правовых требований, либо для защиты прав другого физического или юридического лица, либо по причинам важного общественного интереса Европейского Союза или государства-члена ЕС.

20.5.3.

Оператор заранее уведомит Вас о снятии ограничения обработки.

20.6. Обязанность уведомления в связи с исправлением, удалением персональных данных или ограничением обработки

Оператор уведомляет Вас, а также всех получателей, которым ранее были раскрыты Ваши персональные данные, о каждом исправлении, удалении или ограничении обработки. Такое уведомление может не направляться, если это оказывается невозможным или требует несоразмерных усилий. По Вашему запросу Оператор предоставит информацию о таких получателях.

20.7. Право на переносимость данных

20.7.1.

Вы имеете право получить относящиеся к Вам персональные данные, предоставленные Вами Оператору, в структурированном, общепринятом и машиночитаемом формате, а также право передать эти данные другому оператору без препятствий со стороны Оператора, которому они были предоставлены, если:

- a) обработка основана на Вашем согласии или на договоре, заключенном с Вами; и
- b) обработка осуществляется автоматизированными средствами.

20.7.2.

В рамках видов обработки, описанных в настоящем Уведомлении о конфиденциальности, вышеуказанным условиям соответствуют следующие виды обработки, в отношении которых может быть реализовано право на переносимость данных:

Обработка на основании согласия:

- Раздел 3. Обработка данных, связанных с бронированием и регистрацией заезда — в отношении добровольно предоставленных специальных категорий данных;
- Раздел 10. Обработка данных, связанных с заполнением анкет;
- Раздел 13. Обработка данных в рамках программы постоянных гостей;
- Раздел 16. Обработка данных, связанных с рассылкой новостей;
- Раздел 17. Обработка данных для персонализации содержания рассылок.

Обработка на основании договора с Вами:

- Раздел 3. Обработка данных, связанных с бронированием и регистрацией заезда;
- Раздел 8. Обработка данных, связанных с электронными ключ-картами номеров;
- Раздел 11. Обработка данных, связанных с бронированием по телефону;
- Раздел 14. Обработка данных, связанных с бронированием через посредников по размещению;

- Раздел 15. Обработка данных, связанных с услугами трансфера.

20.7.3.

При осуществлении права на переносимость данных Вы вправе потребовать, чтобы персональные данные были напрямую переданы от одного оператора другому, если это технически возможно.

20.8. Право на возражение

20.8.1.

Вы вправе в любое время возразить против обработки Ваших персональных данных, основанной на законном интересе Оператора, по причинам, связанным с Вашей конкретной ситуацией.

20.8.2.

В таком случае Оператор может продолжить обработку персональных данных только при наличии убедительных законных оснований, которые имеют преимущественную силу по отношению к Вашим интересам, правам и свободам, либо если обработка необходима для предъявления, осуществления или защиты правовых требований.

20.8.3.

В рамках настоящего Уведомления о конфиденциальности Вы можете реализовать право на возражение в отношении следующих видов обработки, основанных на законном интересе:

- Раздел 7. Сбор статистических данных об использовании услуг;
- Раздел 9. Направление анкет для оценки удовлетворенности гостей.

21. Рассмотрение запросов субъекта данных

21.1.

Информация и меры, предусмотренные разделом 20, предоставляются Оператором бесплатно.

Если Ваш запрос является явно необоснованным или чрезмерным, в частности вследствие его повторяющегося характера, Оператор вправе, учитывая административные расходы, связанные с предоставлением информации или выполнением запрашиваемого действия:

а) взимать разумную плату; или

b) отказаться от выполнения запроса.

21.2.

Оператор без неоправданной задержки, но не позднее одного месяца со дня получения запроса, информирует Вас о мерах, принятых по результатам рассмотрения запроса, включая предоставление копий персональных данных.

При необходимости, с учетом сложности запроса и количества запросов, этот срок может быть продлен еще на два месяца.

О продлении срока Оператор уведомляет Вас в течение одного месяца со дня получения запроса с указанием причин задержки.

Если запрос был подан в электронной форме, информация также предоставляется в электронной форме, если Вы не запросили иной способ ответа.

21.3.

Если Оператор не предпринимает действий по Вашему запросу, он без неоправданной задержки, но не позднее одного месяца со дня получения запроса, уведомляет Вас о причинах отказа в принятии мер, а также о праве подать жалобу в надзорный орган, указанный в разделе 22, и воспользоваться правом на судебную защиту в соответствии с положениями данного раздела.

21.4.

Вы можете направлять свои запросы Оператору любым способом, позволяющим установить Вашу личность.

Идентификация необходима, поскольку Оператор может удовлетворять запросы только лиц, имеющих соответствующее право.

Если у Оператора имеются обоснованные сомнения относительно личности заявителя, он вправе запросить дополнительную информацию, необходимую для подтверждения личности.

21.5.

Если Вы желаете направить запрос по почте, Вы можете отправить его по адресу:

Lotus Therme Hotel & Spa
8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1.
Венгрия



Либо направить запрос по электронной почте на адрес:

info@lotustherme.net

Запрос, направленный по электронной почте, считается достоверным, если он отправлен с адреса электронной почты, ранее предоставленного Оператору и зарегистрированного у него. Однако использование другого адреса электронной почты не означает автоматического игнорирования запроса.

В случае направления запроса по электронной почте датой его получения считается первый рабочий день после отправки.

21. Рассмотрение запросов субъекта данных

21.1.

Информация и меры, предусмотренные разделом 20, предоставляются Оператором бесплатно.

Если Ваш запрос является явно необоснованным или чрезмерным, в частности вследствие его повторяющегося характера, Оператор вправе, учитывая административные расходы, связанные с предоставлением информации или выполнением запрашиваемого действия:

- a) взимать разумную плату; или
- b) отказаться от выполнения запроса.

21.2.

Оператор без неоправданной задержки, но не позднее одного месяца со дня получения запроса, информирует Вас о мерах, принятых по результатам рассмотрения запроса, включая предоставление копий персональных данных.

При необходимости, с учетом сложности запроса и количества запросов, этот срок может быть продлен еще на два месяца.

О продлении срока Оператор уведомляет Вас в течение одного месяца со дня получения запроса с указанием причин задержки.

Если запрос был подан в электронной форме, информация также предоставляется в электронной форме, если Вы не запросили иной способ ответа.



21.3.

Если Оператор не предпринимает действий по Вашему запросу, он без неоправданной задержки, но не позднее одного месяца со дня получения запроса, уведомляет Вас о причинах отказа в принятии мер, а также о праве подать жалобу в надзорный орган, указанный в разделе 22, и воспользоваться правом на судебную защиту в соответствии с положениями данного раздела.

21.4.

Вы можете направлять свои запросы Оператору любым способом, позволяющим установить Вашу личность.

Идентификация необходима, поскольку Оператор может удовлетворять запросы только лиц, имеющих соответствующее право.

Если у Оператора имеются обоснованные сомнения относительно личности заявителя, он вправе запросить дополнительную информацию, необходимую для подтверждения личности.

21.5.

Если Вы желаете направить запрос по почте, Вы можете отправить его по адресу:

Lotus Therme Hotel & Spa
8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1.
Венгрия

Либо направить запрос по электронной почте на адрес:

info@lotustherme.net

Запрос, направленный по электронной почте, считается достоверным, если он отправлен с адреса электронной почты, ранее предоставленного Оператору и зарегистрированного у него. Однако использование другого адреса электронной почты не означает автоматического игнорирования запроса.

В случае направления запроса по электронной почте датой его получения считается первый рабочий день после отправки.

22. Защита прав

22.1.

В случае возникновения жалоб, связанных с обработкой Ваших персональных данных, Вы можете прежде всего обратиться к Оператору персональных данных по следующим контактным данным:

HOTEL GARDEN Kft.

E-mail: info@lotustherme.net

Почтовый адрес: 8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1, Венгрия

22.2.

Вы также можете защитить свои права в судебном порядке или обратиться в Национальное управление по защите данных и свободе информации:

Национальное управление по защите данных и свободе информации (NAIH)

Адрес: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9–11, Венгрия

Почтовый адрес: 1363 Budapest, Pf. 9, Венгрия

Телефон: +36 1 391 1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Веб-сайт: <https://www.naih.hu/>

Если Вы решите обратиться в суд, иск может быть подан, по Вашему выбору, также в Судебную палату (Törvényszék) по месту Вашего жительства или месту пребывания.

Рассмотрение дела относится к компетенции соответствующей Судебной палаты (Törvényszék).

22 мая 2026 года

HOTEL GARDEN Kft.